

# ԱՐՄԵՆԻԱ

40ՐԴ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 17 (1967) ՀԱՐԱՅ, Մայիս 09, 2020  
VOLUME 40, NO. 17 (1967) SATURDAY MAY 09, 2020



Պաշտօնաթերթ՝  
Ա. Դ. Հայակեան Կուսակցութեան  
Արեւմտեան Ամերիկայի

**MASSIS** Weekly  
1060 N. Allen Ave., Suite 101  
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵԼ

# Հայաստանի Առջեւ Ծառացած Նոր Մարտահրաւերները

Մայիս 4-էն սկսեալ Հայաստանի տարածքին հանուեցան ազատ տեղաշարժի սահմանափակումները, որոնք հաստառած էին պայքարելու համար «Քորոնա» ժամկի տարածման դեմ: Որոշ բացառութիւններով, արտօնութիւն տրուեցաւ վաճառատուններուն, ճաշարաններուն եւ այլ աշխատատեղերուն՝ բանալու իրենց դրները: Հանրային փոխադրանիշոցներու տակաւին չեն աշխատիր, նկատի առնելով, որ այնտեղ դժուար է նարդոց միջեւ հեռաւորութիւն պահելու կանոններուն հետեւիլը: Ինչ կը Վերաբերի դպրոցներուն ու կրթական հաստատութիւններուն, նախապես արդեն յայտարարուած էր, որ այս տարուայ համար անոնք բոլորը փակուած են:

Աստիճանաբար «Բնականոն կեանքի» վերադառնալու ուղղուած այս քայլերը կ'առնուին հակառակ անոր որ, վերջին օրերուն վարակուածներու թիւի զգալի աճ կ'արձանագրուի, ինչ որ կը մղէ առողջապահութեան նախարար Արսէն Թորոսեանին մտահոգութիւն յայտարարելու, որ մինչեւ Մայիսի վերջը 10 հազար հոգի կրնայ վարակուիլ ժամկետին առաւել եւս ծանրաբեռնելով առողջապահական հանակարգը: Վերջին օրերուն նշանառուող թիւերու այս աճը պայմանաւորուած է մի քանի ազդակներով: Առաջինը այն է որ, վերջին շրջանին քննութիւններու թիւը աւելցած է եւ օրական հազար եւ աւելի քննութիւններ կը կատարուի: Որքան բարձրանայ քննութիւններու թիւը, այնքան աւելի վարակակիրներ ի յայտ կու գան: Երկրորդ պատճառը այն է որ, երկու շաբաթ առաջ արտօնուեցաւ շինարարութեան ոլորտի եւ արտադրամասերու գործունեութիւնը, որմէ ետք թիւեր սկսան բարձրանալ: Վարակակիրներու թիւի ածին կը նպաստեն նաև քաղաքացիներու կողմէն ընկերային հեռաւորութիւն չպահպանելու եւ դիմակներ չօգտագործելու երեւոյթները:

Երկիրը բանալու կառավարութեան այս որոշումները կ'արժանանայ քննադատութեան, երկու իրարաներժ աշարկութիւններով։ Ոնանց կարծիքով սահմանափակումները դրուած էին այն ժամանակ երբ օրական 20-40 նոր վարակակիր կը յայտնաբերուէր, իսկ այժմ այդ թիւնը հասած են օրական 150 եւ աւելի ու որոշում կը կայացուի բանալու տնտեսութիւնը։ Միևնույն պահին կառավարութիւնը եւ ժողովուրդը ունեցան մէկ ամիս ժամանակաշրջան, պատրաստուելու հիւանդութեան յաջորդ ալիքներուն եւ ձեւեր գտնելու ապրելու վարակին հետ։ Կը հնչեն քննադատութիւններ, որ արտակարգ դրութիւն հաստատելով ու երկիրը

Հայաստանի Մէջ Զկայ Որեւէ Մաֆիոզ  
Ուժ, Որ ի Վիճակի է Խաթարելու Մեր  
Երկորի Կայունութիւնը. Փաշինեան



Հայաստանի խորհրդարանի նախագահութիւնը, ուր ոչ բոլորը կը պահեն առօղջապահութեան կանոնները

Հայաստանի Հանրապետութեան մէջ, 2018-ի Մայիսէն ի վեր հաստատուած է ժողովրդավարական կայունութիւնն: «Արմէնիքին»-ի փոխանցումով՝ այս մասին Ազգային ժողովէն ներս Կառավարութեան ծրագրի կատարման ընթացքին եւ արդիւնքներու մասին տարեկան գեկուցի քննարկումի ժամանակակից ըստ նիշու գալիք է ՀՀ վարչապետ Նիշու գալիք է ՀՀ վարչապետ:

«Հայաստանի Հանրապետութիւնը կայուն ժողովրդավարական պետութիւն է։ Գիտէք, Հայաստանի Հանրապետութիւնում շատ երկար տարիներ հաստատուած է եղել

մենատիրական կայունութիւն։ Եւ  
մենատիրական կայունութեան փո-  
նին ժողովրդավարական կայու-  
նութիւնը երբեմն կարող է ժողոնել  
անկայունութեան տպաւորութիւն։  
Բայց ես ուզում եմ արձանագրել  
որ Հայաստանի Հանրապետութիւ-  
նում հաստատուած է ժողովրդա-  
վարական կայունութիւն, հաս-  
տատուած է ժողովրդական եւ ժո-  
ղովրդավարական իշխանութիւն,  
եւ Հայաստանի Հանրապետութեան  
ժողովրդավարական կայունութեա-  
նը ոչինչ չի սպառնում։ Պատիւ

Ծար.ը էջ 16

«Վերջին Երկու Տարիներուն Հայաստանը ժողովրդավարացման Առումով Լուրջ Յառաջընթաց Արձանագրած է». Զեկոյց

«Լուրջ յառաջընթաց նախեւառաջ քորուփյիայի դէմ պացքարի եւ ըստրութիւններու որդրտներէն ներս». - այսպէս կը գնահատեն արեւմտեան ամենահեղինակաւոր իրաւապաշտպան կառուցներէն մէկուն՝ Ուաշինգթոնի Freedom House-ի փորձագէտները Հայաստանի իշխանութիւններու յետուղափոխական ձեռքբերումները, Մայիս 6-ին Հրապարակուած ամենամեայ զեկուցին մէջ, որ նուիրուած է անցումային շրջանի մէջ գտնուող արեւելաեւրոպական եւ յետինորհուացին 29 երկիրներու մէջ տիրող կազութեան:

Հայոց Զեկույցի հեղինակներուն՝  
Հայաստանը, 2018-ին 2020 թուա-  
կաններուն դիտարկուող երեք  
տասնեակ պետութիւններու մէջ,  
ժողովրդավարացման ընթացքի  
առումով ամենամեծ յառաջընթա-  
ցը արձանագրած է:

«Այս տարի, Հայաստանը զեկուցի հրապարակման պատճութեան ընթացքին ամենաբարձր ցուցանիշը գրանցած է», - կրնակնեն

The logo for Freedom House consists of a blue square containing a white torch flame icon on the left, and the word "FREEDOM" in blue capital letters stacked above the word "HOUSE" in large black capital letters on the right.

Freedom House-ի փորձագէտները  
աւելցնելով, սակայն, որ երկրին  
մէջ դեռ մտահոգիչ հիմնախնդիր-  
ներ եւս առկայ են, ակնարկելով  
դատական ոլորտի շուրջ ծաւա-  
լուող գարգագումներուն:

Հստ զեկոցին, այսօր յետ-  
խորհրդավին տարածքին մէջ, եր-  
կու պետութիւն կայ, ուր անցումը  
կառավարման ժողովրդավարական  
համակարգին գլեթէ նոյնատիպ  
խնդիրներու հետ բախում ունի,  
Հայաստանը եւ Ուքրանիան:

«Հայաստանի վարչապետ Նի»

Արսէն Թորոսեան Զի  
Բացառեր, որ Մայիսի  
Վերջաւորութեան  
Վարակակիրներու  
Թիւը Հասնի  
10 Հազարի

Հայաստան մէջ վերջին օրերուն  
օրական աւելի 100 անձ կը վարակուի  
«Քորոնա» ժահըրով։ Առողա-  
պահութեան նախարար Արսէն  
Թորոսեան կը յացնէ որ, վարակի  
օճախները բազմաթիւ են, ինչ որ կը  
նշանակէ, որ բոլորը պէտք է խստօ-  
րէն պահպանեն կանոնները։

Նախարարը ընդգծեց, որ մինչ-  
քեւ Մայիսի վերջաւորութեան,  
հնարաւոր է ունենանք 10 հազար  
վարակակիր, իսկ եթէ կանոնները  
չպահպանուին, ապա թիւերը աւե-  
լի կ'աճին. - «Տարբեր աղբիւրներ  
կան: Հիմա կարող եմ մօտաւորա-  
պէս ասել. 34-ը դրանք մեկուսա-  
ցումից քաղաքացիներ են, 58-ը  
հաստատուած դէպքի հետ շփում-  
ներ են, բժշկական աշխատակից-  
ներ ունենք էլի, յայտնի յուղարկա-  
ւորութեան արարողութեան մաս-  
նակիցներ եւ մի քանի գործող  
տնտեսվարող հաստատութիւնների  
աշխատակիցներ»:

«Ազատութիւնը» հարց ուղղ-  
ղեց նախարարին - «Դուք գոնէ  
առաջին հայեացքից բաւական սար-  
սափելի զգուշացում արեցիք, որ  
եթէ կանոնները չպահպանուեն, ապա  
կարող ենք ունենալ մինչեւ 500  
հազար հիւանդներ, հազարաւոր  
մահեր: Եւ ասացիք, որ սա շատ  
իրատեսական է: Հաշուի առնելով,  
որ հենց այսօրուանից բոլոր սահ-  
մանափակումները վերացուել են,  
կա՞յ նման վտանգ, որ ասածը  
կարող է իսկապէս իրականութիւն

Ծար.ը էջ 16

Անցեալ Տարի  
Դայաստանի  
Մշտական  
Բնակչութիւնը  
Պակսած է՝ 5600-ով

2020-ի Յունուար 1-ի դրութեամբ՝ ՀՀ մշտական բնակչութեան թուաքանակը կազմած է 2 մլն 959.7 հազար մարդ։ Այս տեղեկութիւնը Մայիս 5-ին հրապարակած է ՀՀ Վիճակագրական կոմիտէն։ 2019 թուականի Յունուար 1-ի համեմատ ՀՀ մշտական բնակչութեան թիւը նուազած է 5.6 հազարով։ 2019 թուականի նոյն ժամանակաշրջանին մշտական բնակչութեան թուաքանակը կազմած էր 2 միլիոն 965,3 հազար։ ՀՀ մշտական բնակչութեան 1 մլն 892,1 հազարը կը բնակին քաղաքները, իսկ 1 067.6-ը՝ գիւղական համայնքները։ Երեւան մէջ այս տարուաց Յունուար մէկի դրութեամբ՝ բնակած է 1 մլն 084,0 հազար մարդ։









## ԵՐԵ ՀՈՒԹ ԵԼԼԵ ՄԱՐԴՈՒՆ

ՄԵԹՈՐ ՊԱՐԳԵՒ ԴԱՒԹԵԱՍ

Կարող մարդիկ ընդհանրապէս կ'ըլլան առաջնորդ ու դեկավար, եւ քիչեր միայն իրենց հմայքը առանց կորսնցնելու կը շարունակեն հոչակ վայելել՝ ժողովորդին ծառայելով եւ անոր սիրոյն արժանանալով:

Ամէն մարդ զօրաւոր անհատականութիւն չ'ունենար ու իր շուրջիններուն վրայ հեղինակութիւն հաստատելու գործով չի զբաղիր եւ ընդհանրապէս դեկավարի մը կամ առաջնորդի մը ինքնասիրութեան ու փառասիրութեան զուը կը դառնայ:

Հին օրերուն, տոհմեր կամ ցեղեր, ենթարկուելով իրենց մէջ գոնուող ֆիզիքապէս զօրաւորի մը աշխին ու սարսափին, անոր փէշին տակ ծուարած, դարձած են անոր ենթակայ, տուած են թագ եւ զայն դարձուցած մէնատէր:

Զօրաւոր մէնատէրերը իրենց իշխանութիւնը ժառանգ թողած են իրենց զաւակներուն, որոնք միշտ չի որ այդ ժառանգին արժանի դարձած են՝ ըլլալով տկար նկարագրի անձեր:

Աչա թէ ինչու միշտ չէ, որ աթոռակալը արժանի կը դառնայ իր գրաւած իշխանական աթոռին:

Երկա՞ր ժամանակ մարդկութիւնը թագադրեալ մէնատէրերու կողմէ իշխուելով՝ կը հաւատար, որ անոնք Աստուծոյ ներկայացուցիչներն էին երկրի վրայ: Այդ ժամանակներուն, կղերական աւագանին, թագադրեալներու հետ գործակցելով, մոլորեցուցած էր հասարակութիւնը՝ հաւատացնելով, որ Տիրոջ կամքին տնօրինութեամբ հաստատուած իշխանութիւնը թիւններու դէմ ապատամբիլը մեղքէ, եւ թէ մէնատէրին ենթարկուելով՝ պէտքէ լուռ ու մունջ աղօթել՝ արքայութեան մէջ աւելի լաւ կեանքի մը արժանանալու համար:

Ժողովրդավարութիւնը տապալեց այդ բիրտ մէնատէրութիւնները եւ ժամանակները փոխուեցան՝ դէպի աւելի հաւատարկութեալով՝ գործի աւելի հաւատարկութեած ուժի տիրապետութիւն եւ իշխանաւորը քուէով ընտրելու հասկացութիւն: Մնացին սակայն անցեալի սովորութիւններուն ու բարքերուն կառչած մարդիկ, որոնք թագադրեալի շուքին տակ ապրելու կեանքով գոհացան: Զարգացած երկիրներու մէջ թագադիրը դարձաւ ազգային զարդ (decor) անցելին մնացած, իսկ յետամնաց երկիրներու մէջ՝ թաւալող ժամանակին դէմ կանգնած դառնու ու դժբախտ իրականութիւն:

Եւ որովհետեւ բոլոր ժամանակներուն ալ մարդ արարածի նկարագրին մէջ գոյութիւն ունի աւելի ուժեղին ենթարկուելու եւ անոր առջեւ քծնելով ապրելու տկարութիւնը, հասարակութեան քուէներով ընտրեալ ներկայացուցիչն ալ դարձաւ տեսակ մը մէնատէրը՝ բազմած տկարներու ուսերուն վրայ: Այս անգամ, ընտրեալ մէնատէրի շուրջ հաւաքելով իր ապագային միութեան ու ապագային ապագային ապագային միութեան, կազմակերպութեան, եկեղեցին ու ժողովորդին: Այսպիսի միահեծան «անփոխարինելի իշխանաւորներ» գոյութիւն ունին:

մէր կեանքին մէջ, որոնք բարձր աթոռներու վրայ նստած՝ պաշտօններ կը շնորհեն իրենց հետեւորդներուն, զանոնք նշանակելով հաւատարիմ գործակատարներ մէր ազգային ու հանրային կեանքին մէջ: «Անփոխարինելին» չ'անդրադառնար, որ բնութեան օրէնքը կը պահանջէ, որ հինին տեղ նորը ծնի եւ ժամանակի սլաքը թաւալի՝ ետին ձգելով հինը:

Բնութեան մէջ այն ինչ որ շարժական չէ՝ հոտ կը հանէ իր շուրջը, եւ բոլորս ալ «հոտոդ ելաւ» կ'ըսենք մէկու մը, երբ յամառի մնալ՝ անհանգտացնելով իր շուրջինները: Իսկ եթէ այդ անձ դիրք մը կամ տիտղոս մը ունի, իր զգուելի եւ նեղացուցիչ յամառ ներկայութենէն կը հետանաք եւ մտովին ալ յաման կ'ըսենք՝ «թքեր եմ դիրքիդ ալ, տիտղոսիդ ալ վրան»:

Հանրային կամ ընկերային կեանքի մէջ պաշտօններու կամ դիրքերու կառչած «հոտը ելած» մարդիկ կը նմանին սպառումի թուականը (expiry date) անցած տուփելիններու կամ դեղերու, որոնք վաճառատան մը կամ դեղարանի մը դարակներէն կամ պահարաններէն վերցուելով՝ պէտք է նորերով փոխարինուին:

Սփիւրքի եւ Հայաստանի մէջ քիչ չէ թիւը անոնց, որոնք երկար տարիներ բարձր դիրքերու եւ աթոռներու վրայ բազմած՝ կը գործեն զուրկ որեւէ լուրջ հաշուետութենէ կամ մանրախուզումէ (scrutiny): Շշուկներ բարձրացած են անոնց շուրջ՝ կասկածի տակ դնելով անոնց պաշտօնավարութեան կամ հովուութեան արժանաւորը ըլլալը: Նման աթուակալները ԱթՌՌի ետին պահութած՝ մարդոց արդար հարուածներէն ու քննադատութիւններէն կը փորձեն պաշտպանուիլ աթուասրութիւնը պաշտպանող խմբակի մը կողմէ, որ հոտ առնել չ'ուզեր՝ շատ մը հաշուներէ մղուած: Հոտ տեղին է լիշել վերջերս վարչապետ Փաշինեանի արդար զայրոյթը, որ հոտը ելած մարդոց ակնարկելով՝ ըսաւ. «Ես չեմ հաւատար այն մարդոց, որոնք ազգային կարգախոսներու ներքեւ ... ազգային-ազգային ըսելով՝ պազին թշուառացրէլ են, ազգին թալանել են»:

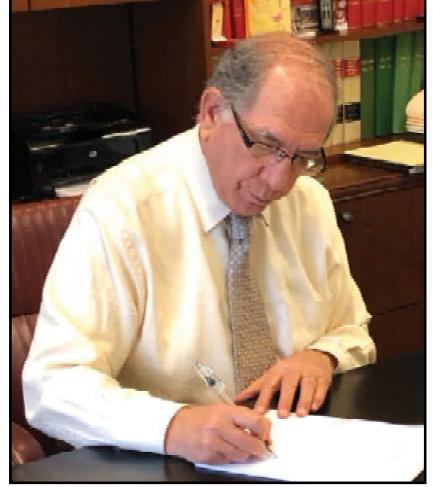
Հայաստանի մէջ մէր ժողովուրդը բախտաւորութիւնը ունեցաւ իր մէջէն վանելու «հոտը ելած» իշխանաւորները, որոնցմէ ոմանք, կառչած իրենց աթոռներուն, կը յամառին ձայն բարձրացնել՝ օգտուելով «թաւշեայ» յեղափոխութեան խաղաղաբարոյ տրամադրութիւններէն: Զենք ուզեր իսկեր սփիւրքահայութեան ներկայացուցիչ դաւանող «հոտը ելած» մարդոց մասին, որոնք եւս ազգային-ազգային ըսելով կամ խաղալով՝ կառչած կը մնան իրենց աթոռներուն:

Միշտ յարգելով բացառութիւնները ազգային գործիչներու շրջանակին մէջ, որոնք իրենց երկարամեալ զոհաբերութեամբ եւ փորձառութեամբ մէծ նպաստ կը բերեն մէր ազգային կեանքին առանց դոզն ակնկալութեան, լաւ կ'ըլլայ, որ երբ հոտը ելլէ մարդուն՝ ան զիտնայ հետանալ առանց որեւէ աղմուկի եւ պակապարի, որպէսզի չհոտին իր հետ մեր ազգային կառուցներն ու սրբութիւնները:

**Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան  
Գործադիր Տնօրէն Զաւէն Խանճեանի  
Պատգամը Լիբանանահայութեան**

Երեքշաբթի, Մայիս 5, 2020-ին, Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան Գործադիր Տնօրէն Զաւէն Խանճեան կարծ տեսահովակով իր զօրակցական ու քաջալերական խօսքը ուղղեց Լիբանանահայութեան նկատի ունենալով երկրին տնտեսական սուր տագնապը, ինչպէս նաև թագածահրի համաձարակի հետեւանքով զաղութիւն ապրած տուայտնքը:

Ստորեւ կը ներկայացնենք Պարոն Խանճեանի պատգամը:



Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան անունով կ'ողջունեմ տասնամեակներ շարունակ սփիւրքահայութեան բարախող սիրտը հանդիսացողութեան վարակութիւնը էութիւնը կազմող ամէն մէջ հարազատ զաւակով:

Մէնք գիտակից ենք տնտեսական սուր տագնապի եւ թագածահրի համաձարակի հետեւանքով եղող զաղութիւնի ապրած տուայտնքի վարախող սիրտը հանդիսացողութեան վարակութիւնը էութիւնը կազմող ամէն մէջ հարազատ զաւակով:

Հաւատատքի սիւներու վրայ խարսխուած յանձնառութեամբ կը հաւատանք՝ թէ հայու փիւնիկեան նկարագրով, պատմութեան էջերուն պիտի յանձննենք այս տագնապն ալ վերականգներու համար Սփիւրքեան յառաջադէմ զաղութիւնը ըլլալու Լիբանանահայութեան բարի եւ օրինակելի դիմագիծը:

Բարին ընդ ձեզ սիրելի հարազատներ:

Զաւէն Խանճեան

Գործադիր Տնօրէն

**ՎԱՐՉՈՒ ՍՐԱԾ**  
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 ՇՈԳԻԻ ՇԱՄԱՐ)  
**ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹԱՑԵՐՈՒ ՇԱՄԱՐ**  
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104  
(626) 797-7680

ARMENIAN EDUCATIONAL BENEVOLENT UNION  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ԲԱՐԵՍԻՐԱԿԱՆ ՍԻՌԻԹԻՒՆ

Announces the opening of the

**2020 AEBU  
Scholarship Program**

Empowering Our Youth for a Brighter Future

To apply, visit our website

**WWW.AEBU.ORG**

**APPLY NOW**

Through June 30, 2020



All eligible undergraduate students of Armenian descent are invited to apply.

626•344•7321

AEBU SCHOLARSHIP FUND COMMITTEE

1060 North Allen Avenue • Pasadena, CA 91104

# massis Weekly

Volume 40, No. 17

Saturday, MAY 09, 2020

## Armenia Reopens Economy As Health Minister Warns of Surge in COVID-19 Cases



YEREVAN (RFE/RL) -- Armenian authorities reported the largest daily number of coronavirus deaths to date on Monday as the vast majority of Armenia's businesses, including many cafes and restaurants, resumed their work following the end of a nationwide lockdown imposed in late March.

Prime Minister Nikol Pashinyan defended on Sunday his government's decision to lift remaining restrictions on people's movements and reopen virtually all sectors of the Armenian economy despite the continuing spread of coronavirus in the country. He declared that the onus is now not only on his government but also on ordinary

Armenians to contain the virus.

"We are announcing a new, decentralized phase of the fight against the novel coronavirus," Pashinyan said during a meeting with Deputy Prime Minister Tigran Avinian and Health Minister Arsen Torosian.

"The main reason why we are opting for such a solution is that it's now obvious that we will have new coronavirus cases at least until March or April next year, until a vaccine is developed," he said. "Therefore, our challenge starting from tomorrow is to do everything ... so that we can live

Continued on page 4

## Pashinyan in Workers' Day Message Urges End to Unregistered Labor

YEREVAN — Prime Minister Nikol Pashinyan on Friday urged Armenians working off the books to press their employers to register their jobs with tax authorities, saying that this is essential for protecting their labor rights.

In a May Day statement, Pashinyan also argued that his government finds it difficult to help unregistered workers hit hard by the economic shutdown resulting from the coronavirus pandemic.

"Our anti-crisis programs first of all target those people and companies that have complied with the Labor Code and the Tax Code of the Republic of Armenia," he said. "We have thereby not only honored our working citizens but also taken advantage of the fact that it is easier to identify registered workers if they lose their jobs and need assistance during the crisis."

"Having a registered job is an important guarantee for the protection of worker's rights, and I call on all employed citizens to demand that their employers register their jobs and support the government in protecting their own labor rights," added Pashinyan.

Many people have for decades

been involved in the informal sector of Armenia's sector. Employers had not registered those workers in order to avoid paying their income and pension taxes.

Official statistics suggest that the number of such workers has fallen significantly since Pashinyan came to power and pledged a tough crackdown on tax evasion two years ago. According to the State Revenue Committee (SRC), private entities have reported more than 87,000 new jobs to the tax service from May 2018 through December 2019. Most of these jobs are believed to have been created before that period.

The number of unregistered workers — and day laborers in particular — apparently remains high as evidenced by public reactions to recent government decisions to compensate people who have temporarily or permanently lost their jobs due to the coronavirus lockdown. The government has faced many complaints about compensating only officially registered workers.

Heriknaz Tigranyan, a parliament deputy from the ruling My Step bloc,

Continued on page 4

## Armenia Sees the Largest Improvement in Democratic Performance

Freedom House's annual report finds that Armenia registered the largest two-year Democracy Score improvement in the report's history, and the score has reached its highest-ever point for the country, with improvements related to elections and corruption in the latest edition. Developments regarding the judiciary, however, have raised concerns.

The document, "Nations in Transit 2020," analyzes 29 states. 10 of them are recognized as democratic, 10 as hybrid and nine as authoritarian. Over the past decade, the number of hybrid states has tripled, while the number of democracies has decreased by a third.

The report notes that a growing number of leaders in Central and Eastern Europe have dropped even the pretense that they play by the rules of democracy. They openly attack demo-



cratic institutions and are working to restrict individual freedoms. These attacks have resulted in a dramatic democratic breakdown across Central Europe, the Balkans, and Eurasia, leading to category declines for four countries in the past two years.

"Many leaders in this region are no longer pretending to care about democracy or the rule of law," said Michael J. Abramowitz, president of

Continued on page 4

## FM: Armenia Will Not Make Unilateral Concessions on Karabakh



YEREVAN -- The peaceful resolution of the NK conflict remains the top priority of Armenia's foreign policy, Foreign Minister Zohrab Mnatsakanyan told lawmakers at a hearing on the government's action plan's execution.

Mnatsakanyan said that Armenia has clearly defined its approaches in the resolution of the NK conflict, and these approaches have been expressed at numerous occasions, including during the 2019 OSCE ministerial in Bratislava.

According to him, Armenia will not make unilateral concessions on Karabakh and has always said that the solution to the problem is based on the principle of mutual concessions.

"No one can expect any steps from Armenia, involving concessions, and that could harm our national security," Mnatsakanyan said.

According to him, it is clear that the issue is being actively discussed in the domestic political field, "domestic policy remains domestic policy, and

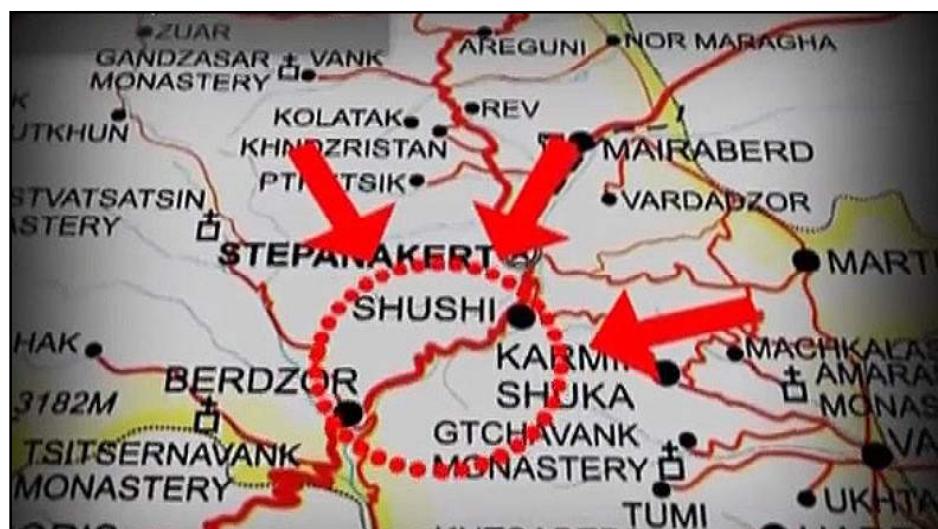
you cannot run away from it."

According to the minister, the security of the people of Karabakh has been declared a priority by the Armenian side, and the primary task of Armenia is to ensure existential security.

"There will be no repetition of April 2016, there will be no 1991-1994. For this we have enough determination," the Foreign Minister noted, adding that there is a national consensus on this issue, which only strengthens the position of the Armenian side.

"With this goal Armenia continued closely cooperating with international mediators, the Minsk Group co-chairs, in the direction of the Artsakh conflict's peaceful resolution. A meeting between the Armenian and Azerbaijani leaders and meetings at the foreign ministerial level have taken place. During the year it was possible to achieve two agreements – in the direction of preparing the populations to peace and creating conditions conducive for peace," FM Mnatsakanyan said.

## Only Strong and Independent Artskah Can Ensure Peace and Security in South Caucasus Region



**STEPANAKERT**—The Artsakh Republic foreign ministry has issued a statement on the 29th anniversary of ‘Koltso’ Operation, that resulted in deportation of Armenian population of the villages bordering then autonomous region of Nagorno-Karabakh:

“29 years ago, under the direct organization and coordination of the central authorities of the USSR and Soviet Azerbaijan, a large-scale operation ‘Koltso’ (‘Ring’) was carried out to deport the Armenian population of the borderline villages of Artsakh. This bloody operation ultimately transferred the Azerbaijan-Karabakh conflict to the military plane, initiating the subsequent full-scale aggression of Azerbaijan against the Republic of Artsakh (NKR). ”

“On April 30, 1991, the massive shelling of Getashen and Martunashen villages of the Shahumyan region launched the ‘Koltso’ operation, in the course of which tanks, combat helicopters, and artillery were employed for the first time against the civilians. Azerbaijani special police units (OMON), with the support of internal troops of the USSR Ministry of Internal Affairs and the Soviet Army, broke into Armenian villages formally supposedly for “checking the passport regime”, but in fact for killing, robbery, terror against the Armenian population, followed by deportation.

“As a result of military and police actions, dozens of Armenian villages in Northern Artsakh, as well as in Shahumyan, Hadrut and Shushi districts were destroyed, nearly ten thousand people were deported, more than 100 were killed, several hundred people were taken hostage. The fate of many of them remains unknown until now.

“It was another manifestation of the ethnic cleansing policy carried out by Azerbaijan in 1988-1991 in Sumgait, Baku and other settlements of the Azerbaijan SSR, as well as in the villages of Northern Artsakh.

“The Armenian pogroms carried out by the Azerbaijani authorities in response to the demand of the people of Artsakh to exercise their inalienable right to self-determination and the subsequent military aggression against the Republic of Artsakh in 1991, which was repeated in April 2016, demonstrated that only the establishment and strengthening of an independent statehood can ensure the right of the people of Artsakh to live freely and safely in its homeland.

“The recognition by the international community of this reality and the international recognition of the Republic of Artsakh will become an additional deterrent against Azerbaijan’s desire to start a new war. They will ensure peace and security in the entire region of the South Caucasus,” the statement said.

## World Leaders Pledge Billions to Help Develop Coronavirus Vaccine

More than \$8bn (£6.5bn) has been pledged to help develop a coronavirus vaccine and fund research into the diagnosis and treatment of the disease, the BBC reports.

Some 40 countries and donors took part in an online summit hosted by the EU.

EU Commission President Ursula von der Leyen said the money would help kickstart unprecedented global co-operation.

She said it showed the true value of unity and humanity, but warned much more would be needed in the days ahead.

In total, more than 30 countries, along with UN and philanthropic bodies and research institutes, made donations.

Donors also included pop singer Madonna, who pledged €1m (\$1.1m), said Ms von der Leyen, who set out

the Brussels-led initiative on Friday.

The European Commission pledged \$1bn to fund research on a vaccine. Norway matched the European Commission’s contribution, and France has pledged €500m, as have Saudi Arabia and Germany. Japan pledged more than \$800m.

The US and Russia did not take part. China, where the virus originated in December, was represented by its ambassador to the European Union.

Of the money raised, \$4.4bn will go on vaccine development, some \$2bn on the search for a treatment and \$1.6bn for producing tests, the EU said.

The UN says a return to normal life will only be possible with a vaccine.

Most experts think it could take until mid-2021, about 12-18 months after the new virus first emerged, for a vaccine to become available

## SDHP "Dkhrouni" Student-Youth Union's Statement On The Occasion Of May 1

Unfortunately, once again there is a need to mention and raise the issue that in Armenia today, there are many fatal issues related to workers' rights, which have escalated under the state of emergency.

1. In Armenia, there are registered trade unions but they do not function in a way that is expected of them. These trade unions are under an obligation to protect the human rights of the working people but they failed in their mission. It is imperative to create new trade unions, which must be separated from the state and have no financial dependence, thus ensuring the independence of their activities.

2. The workers are in no way protected and are not aware of their rights. The employers do not sign proper employment contracts with their workers, as a result of which they are able to fire their employees at will.

3. The maximum work hours and schedules are not maintained according to the professions and there is no remuneration for the additional work hours in the overwhelming majority of the cases.

The youth of the Social Democrat Hunchakian Party are convinced that the country's social protection and workers' rights should be considered as a strategic priority and that these issues should be addressed immediately. The builder of the country is not the one who got rich at the expense of someone else's work, but the one who is engaged in mental and physical work, keeping Armenia alive.

SDHP "Dkhrouni" Student-Youth Union expresses its solidarity and support to all Armenian workers, and is willing to cooperate for the common interests of all of us, not only with workers but also with independent working and public groups.



## Arrest Warrants Issued for Fugitive Oligarchs Affiliated with Former Regime

Both are Accused of Illegal Enrichment, False Asset Disclosure and Money Laundering



Fugitive Oligarchs Mikael Minasyan & Gurgen Khachatrian

YEREVAN -- A court in Yerevan approved on Wednesday an arrest warrant against Mikael Minasyan, former President Serzh Sarkisian’s fugitive son-in-law prosecuted on corruption charges which he rejects as politically motivated.

Armenia’s State Revenue Committee (SRC) brought the accusations of illegal enrichment, false asset disclosure and money laundering in March and revealed them one month later. It also moved to arrest Minasyan late last month.

Mikael Minasyan apparently left Armenia shortly after he was dismissed as the country’s ambassador to the Vatican in late 2018. He declined to reveal his current whereabouts in two video messages posted on Facebook in recent days.

“I would suggest that Mikael Minasyan frequently release such videos,” said Deputy Prime Minister Tigran Avinian. “I’m sure that we too get some information from those videos.”

Another senior official, deputy parliament speaker Alen Simonian, said Minasyan thus effectively admitted having “liabilities towards the Republic of Armenia.”

Minasyan, 42, enjoyed considerable political and economic influence in the country when it was ruled by his father-in-law from 2008-2018. He is also thought to have developed extensive business interests in various sectors of the Armenian economy.

Meanwhile, another court in Yerevan allowed law-enforcement bodies on Sunday to arrest another wealthy businessman and son of Armenia’s arrested former Finance Minister Gagik Khachatrian. Gurgen Khachatrian was not immediately arrested and his whereabouts remained unknown as of Monday evening.

The Khachatrian family has extensive business interests. The most important of its assets is Ucom, one of the country’s three mobile phone op-

Continued on page 3

## Masks Donated to the City of Los Angeles on Behalf of Armenia



**Jack & Zarig Youredjian**

LOS ANGELES – Consul General of Armenia in Los Angeles announced the donation of 100,000 surgical masks to the City of Los Angeles. The donation will help alleviating the outbreak of COVID-19 in Los Angeles and assisting the city authorities in combating the virus.

This important initiative comes from the well-known Armenian-American philanthropist Jack Youredjian, the Founder and Executive Chairman of Western Drug. Previously, he and his wife Zarig Youredjian implemented successful projects in Gyumri – the second largest city in Armenia – helping the earthquake-stricken families with housing as well as empowering many children through academic success, career planning and vocational training.

Through coordination of Deputy Mayor of Los Angeles for International Affairs Ambassador Nina Hachigian and Consul General of Armenia Ambassador Armen Baibourtian, the masks were delivered to relevant authorities in Los Angeles. The surgical masks were provided to medical institutions and vulnerable groups in LA. This initiative highlighted the evolving strong partnership between the second largest city in the U.S. and Armenia, which was elevated with the visit Armenia's Prime Minister Nikol Pashinyan to Los Angeles in September 2019.

"The fight against COVID-19 has made the world smaller, and people across the planet are joining together

to confront this deadly pandemic," said Los Angeles Mayor Eric Garcetti. "Armenia and Los Angeles share an unbreakable bond — and this generous gift will help protect vulnerable Angelinos and medical workers who are showing incredible courage and extraordinary determination to save lives."

Los Angeles is home to one of the largest and most dynamic Armenian communities in the world. As an integral part of the city, the Armenian-American community holds pride in being Angelinos and spares no efforts to contribute to its advancement. In commemoration of the 105th anniversary of the Armenian Genocide in April 2020, the Armenian-American community of Los Angeles had launched a humanitarian fundraiser "1.5 Million Meals for 1.5 Million Lives" in the framework of "America We Thank You" campaign in support of Feeding America to honor Near East Relief and provide meals to Americans in need during difficult time. The Near East Foundation was the United States' first congressionally sanctioned non-governmental organization that was able to pool resources to save 132,000 Armenian orphans and establish over 400 refugee processing centers, hospitals, vocational schools, thus greatly contributing to the survival of the Armenian people. As a response to America We Thank you, the Armenian-American community across the country donated more than 5 million meals.

## Arrest Warrants Issued for Fugitive Oligarchs

**Continued from page 2**

erators and largest Internet and cable TV provider.

The ex-minister's two sons and a nephew own a combined 77 percent of the Ucom stock. Gurgen Khachatrian is also the chairman of the company's board of directors.

Prime Minister Nikol Pashinian said through a spokeswoman that Khachatrian and his relatives must return hundreds of millions dollars stolen from the people. She said relevant authorities will allow the Khachatrians to sell their Ucom stake only if they agree to transfer all proceeds from such a deal to the government.

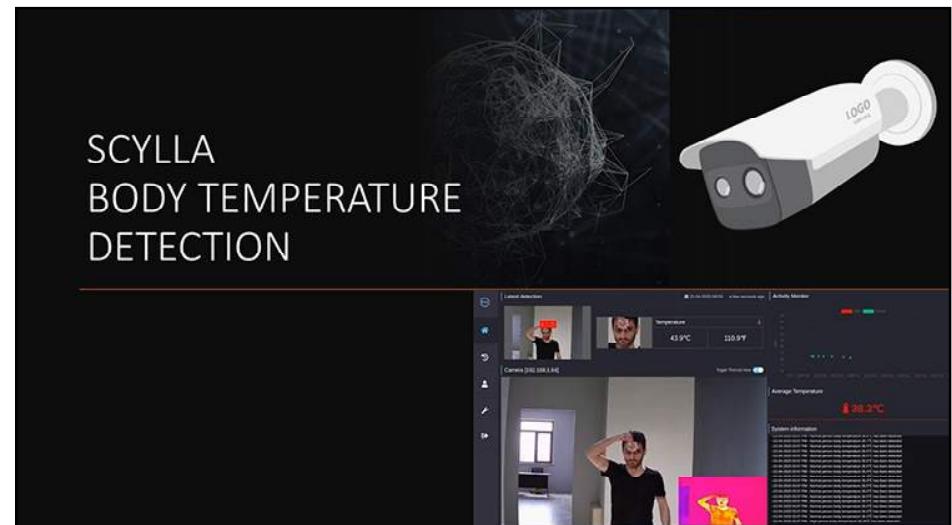
Late last month authorities arrested Sedrak Arustamyan, the top

manager of companies belonging to another wealthy businessman, Gagik Tsarukyan.

The NSS claims that Arustamyan had paid Gagik Khachatrian a \$22.4 million bribe to ensure privileged treatment of those companies by tax authorities. It says that the payment took the form of two bogus loans provided to the former minister who was arrested on corruption charges last August.

The NSS also summoned Gurgen Khachatrian's wife and mother for questioning. Both women reportedly refused to testify as witnesses. "Gurgen Khachatrian is prepared to present himself before the investigating body at any moment if its actions are brought back to the legal field," said the lawyer.

## Armenian Engineers Develop Thermal Scanner in Response to Covid-19



YEREVAN (Armradio) -- Armenian engineers have developed a thermal scanner – an AI solution that can be used for detecting elevated skin temperature in high-traffic public places through quick multiple target screening.

The Scylla Thermal Scanner provides AI-based analytics, which, combined with a state-of-the-art thermal camera, enables continuous contactless and non-invasive accurate temperature monitoring.

It can be used for preliminary screening in border checkpoints, airports, educational and government institutions, manufacturing warehouses, and hospitals.

"Such solutions are very expensive in the world, and the prices hit \$20,000 amid growing demand due to the coronavirus pandemic," the company's technical co-founder and chief data scientist Ara Ghazaryan said in an interview with Public Radio of Armenia.

He added that what they offer is at least three times cheaper.

"We offer different solutions. In one case the camera fixes the temperature when a person walks in front of it. In a second case people need to stand before the camera to get their temperature measured. The second option is cheaper," Ghazaryan said.

Ara Ghazaryan says Latin American and Arabic countries are most interested in purchasing the scanners. Columbia has already installed them at the entrances of hospitals.

As for Armenia, he says, the system is still too expensive for the country.

Scylla Thermal Scanner is used for preliminary screening purposes only and cannot be considered as proof or a basis for a medical diagnosis.

Scylla – a company with offices in Armenia and the US – is a leading developer of computer-vision based facial, behavior, and object recognition tools for first responders.

## Armenia and Its Symbol Ararat Featured in US State Department's Monthly Magazine

WASHINGTON, DC -- The US State Department's monthly magazine features a beautiful photo of Ararat, a nice mention of Masis as Armenia's national symbol.

Author Lia Miller describes Armenia as an ancient country with a rich and fascinating history.



"The country boasts some of the world's oldest vineyards, vibrant and delicious cuisine, legendary hospitality, a beautiful landscape with world-class hiking, and internationally recognized biodiversity. Consistently included as one of the top travel destinations within popular publications such as Forbes and Condé Nast Traveler, Armenia was recently featured on the National Geographic's "The Cool List: Celebrating the reasons to travel in 2020," due to its accessible routes from major travel hubs," the article reads.

Located in the middle of the South Caucasus region between Turkey, Iran, Azerbaijan, and Georgia, Armenia is truly situated at the

crossroads where east meets west, which makes for a dynamic, unique, and colorful culture, the magazine writes.

"Mount Ararat—or Masis, as the Armenians affectionately refer to it—is Armenia's national symbol and is known for the majestic views it offers. The volcanic mountain now lies in modern day Turkey making it difficult to access for Armenians. However, it remains in their hearts as a source of cultural and historic pride," Lia Miller notes.

The extended article refers to Armenians' crafting skills, their hospitality and cooking abilities, as well as the game of chess – a national pastime. It also covers the Armenian-American relations.

## Paros #FeedingArmenia Effort Responds to Covid-19 Crisis



An elderly resident of Tavush's Verin Tsakhavan Village receive a food packet distribution

BERKELEY, CA—With stay-at-home orders in place for communities throughout Armenia, The Paros Foundation has risen to the challenge of helping feed Armenia's elderly, at-risk and impoverished populations.

In the Berd Consolidated Communities, which is comprised of 17 towns and villages in Armenia's North Eastern border with Azerbaijan, The Paros Foundation responded to an urgent need for food packets to be distributed to 800 elderly and disabled residents in these communities. With financial support from the Armenian diaspora, Paros staff quickly con-

tracted with food suppliers to get the food staples delivered to the Berd municipality where staff and volunteers coordinated this massive distribution effort. This process has been repeated twice to date.

When the spread of Covid-19 closed schools throughout Armenia, the staff at the Debi Arach Children's Center took similar safety precautions and closed its doors temporarily. This, however, created another problem. Many of the children that attend this academically focused after school program count on the nutrition they receive as their main meal of the day.

## Armenia Sees the Largest Improvement

**Continued from page 1**

Freedom House. "It is time for European leaders who are committed to freedom to address the crisis in their own neighborhood. The United States also has a pivotal role to play and should rededicate itself to a foreign policy that emphasizes the defense of democratic values."

"The coronavirus crisis has created an inflection point, after which things could become much worse, or democracy could be revitalized," said Abramowitz. "We hope that this experience will illustrate the importance of transparent and accountable governance and catalyze new demands for change."

The institutions of democracy monitored by Nations in Transit are under attack across the board, and governments' exploitation of COVID-19 may be accelerating these disturbing trends. The electoral framework has been manipulated in a way that gives undue advantage to incumbents, parliaments have become sidelined or hollowed out by opposition boycotts, and the independent media and civil society continue to face smear campaigns.

In a new development, the judiciary and the rule of law have also become targets in many countries. Governments are packing courts with loyalists, adopting restrictive laws that do away with judicial independence, and in some cases persecuting individual judges. The indicator with the largest number of declines in Nations

in Transit 2020 was Judicial Framework and Independence, with six countries deteriorating: the Czech Republic, Georgia, Latvia, Montenegro, Poland, and Slovakia.

These shifts are taking place in an environment that was vulnerable to abuse even before the arrival of COVID-19, with long-term trends leaving countries increasingly exposed to malicious foreign interference as democratic consensus has been replaced by great-power rivalry.

"It is essential for democratic countries to stand up to bullies, but that's only possible if leading politicians promote democratic principles through their words and actions," said Zselyke Csaky, research director for Europe and Eurasia. "So far this has been lacking, resulting in shortsighted and desultory responses. To tackle the crisis and to arrest the democratic decline, we will need cooperation, transparency, and accountability. If democracy is to survive in the world, it must be reinvigorated from the inside, by the democratic community itself."

Nations in Transit 2020 has found that people's yearning for democracy remains strong. New protest movements, often focusing on the environment, have been springing up in many locations, with citizens demanding better governance. A few countries have also been opening up or undergoing transitions toward more democratic rule. While the jury is still out on these transformations, they demonstrate the unceasing appeal of democracy in a variety of settings.

The Paros Staff worked closely with leadership at the Debi Arach Children's Center to prepare and distribute food packets based on the number of children in each household to all the Debi Arach families. This process has been repeated twice to date.

"We launched the #Feeding-Armenia campaign to immediately respond to this important need," said Peter Abajian, Executive Director of The Paros Foundation. "Our next challenge is how to reopen and operate centers like Debi Arach in a safe and effective manner, while staying true to its core mission. While this challenge presents itself to every organization, I am proud of the fact that our team is already engaged in these discussions and planning."

In the town of Nor Keghi, the mayor led an effort to provide food

support for his town's elderly and at risk population. With support from the Nor Geghe Association and its Detroit-based leadership and members, 25 families in need received a large food pack to support them for approximately one month.

Armenia's current stay-at-home order is slowly being lifted, and the hope is that the virus will not spread, but it is unclear when the need for #FeedingArmenia will cease. While much still remains uncertain, one thing is becoming clearer—Armenia will reopen to a new reality. Masks, greater personal space and distancing and enhanced personal hygiene will all become part of Armenia's future. To support #FeedingArmenia, or other projects of The Paros Foundation, please visit [www.parosfoundation.org](http://www.parosfoundation.org).

## Armenia Reopens Economy

**Continued from page 1**

with coronavirus, rather than be locked down, because we cannot stay shut down for one year."

"The most important nuance of the decentralized struggle is that every citizen of Armenia will shoulder responsibility for the fight against the epidemic," added Pashinyan.

The premier renewed his calls for citizens to strictly follow social distancing rules and avoid touching their faces with unwashed hands.

He admitted that the decision to essentially end the lockdown is "creating the risk" of a faster spread of the virus.

All reopened businesses have to comply with safety requirements set by the Ministry of Health. In particular, employers must ensure physical distancing among their workers and customers, frequently disinfect premises, provide employees with hand sanitizers and measure their temperature on a daily basis. Those who have a fever must immediately leave their workplace and seek medical aid.

Wearing face masks and gloves is obligatory for only some categories of employees, notably waiters.

Meanwhile Health Minister Arsen Torosyan warned on Monday that the number of coronavirus cases in Armenia could quadruple by the end of this month, he also warned of the possibility of a prolonged and much deadlier

epidemic as he met with Armenian lawmakers and answered their questions.

"If we follow [safety and hygiene] rules then we will manage to make progress," he told members of the parliament committee on healthcare. "If we don't we will have explosive outbreaks which will result, for example, in 500,000 infected citizens and thousands of deaths. This scenario is not implausible."

Speaking to reporters afterwards, Torosyan clarified that the staggering numbers cited by him are based on the World Health Organization's projections for the spread of the virus in Armenia made one month ago.

"Fortunately, that hasn't happened because we have managed to contain the spread of infections," he said. "Whether there will be 500,000, 100,000 or 50,000 cases is hard to tell now ... but it's our behavior that will determine their number."

A "plausible scenario" now, he went on, is that Armenia will have 10,000 cases at the end of this month. "This number is large in the sense that it's more than [the number of infected people] we can keep under control and we will probably send some of them home. But it's not large in the sense that we will be able to treat severe and critical cases."

The Ministry of Health has reported growing daily numbers of new COVID-19 infections for the last two weeks.

## Pashinyan in Workers' Day Message

**Continued from page 1**

acknowledged on Friday the broader protection of labor rights in Armenia is still weak. She singled out the arbitrary dismissal of workers, saying that it remains widespread.

Tigranyan criticized the former Armenian government for dissolving the State Labor Inspectorate, which was supposed to ensure such protec-

tion, in 2013. She said that decision should be offset by amendments to the Labor Code passed by the Armenian parliament late last year.

The amendments expanded the powers of another, existing government agency, the Health and Labor Inspectorate. Starting from July 2021, it will be tasked with not only ensuring the physical safety of workers but also protecting their social rights.

## Բառերու Խորհրդաւոր Աշխարհը 396 ԺՊԻՏ Հայու Դառնացած Ծիծաղը



## ՆՈՐԱՅԻ ՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

- Տիրութիւն... Ո՞չ, պարոն,  
ո՞չ ալ սուզի եւ վրէծի զգացում,  
բայց... բարկութիւն, կը զգած  
բարկութիւն:

Այսպէս արտայալուեցաւ վա-  
հէն, երբ մեխակ կը խոնարհեցնէր  
Ծիծեռնակաբերդի յաւերժական  
կրակի առջեւ։ Ապա, երբ քսա-  
նութ աշակերտները երկշարք  
կանգնեցան խմբանկարի համար՝  
«Ժպի՞տ», - ըստ կարէնը, մեր  
լուսանկարիչը։ Այն ժամանակ, պա-  
տանի դէմքերու վրայ, զարձանա-  
լի բան, ժպիտի տարօրինակ տե-  
սակներ յայտնուեցան, - տրտում,  
տխուր, դառն ու թափածու։

Այս շաբաթ, յարգելի ընթերցող ձեզ կը հրատիրեմ «Ժպիտ» բառի մասին զրուցել: Ան ունի երկու բնութիւն. դիմերեսը գեղեցիկ է, գունաւոր, բարի եւ քաղցր, իսկ դարձերեկ՝ սը... Բարձրացուցէք ձեր աչքերը ու նայեցէք մեր աշակերտներու դէմքերուն, հոն կը գտնէք պատասխանը: Եւ այս շա-

բաթ, այս սրբավայրէն յարութիւն  
առած միտքերով, յարմար կը տես-  
նեմ ոգեկոչել հայոց մայրենիի ա'ն  
գրիչները, որոնց գիշեր էր, յան-  
կարծ ացելեց մահուան ժահըոտ  
ժպիտը։ Արտօնեցէք յօդուածս ալ  
զարդարել անոնց ժպտուն տողիկ-  
ներով։

Ստուգաբանական ծագումը  
անցյալու է «Ժպիտ» բառին: Բայց  
հայր գիտէ իր ժպիտի աղբիւրը-  
իր բնաշխարհը, լիճերը ծիծաղա-  
խիտ, հասկերը ոսկեզոյն, լեռնա-  
զագաթները ձիւնածածկ, եւ ու-  
րախ ապրելու տեսնչը, երբ Ապրիլ  
է՝ տասնմէկ ամիսներու իշխանու-  
հին: Իսկ, դուք գիտէ՞ք, թէ Սալ-  
մաստի եւ Թիֆլիսի հայերու  
«Ժպտա»ը ինչպէ՞ս էր... Ըստձ-  
«Ժմտալ»: Իսկ Ալաշկերտի հայերը  
կը «Ժմդէին», իսկ Կիւրինի հայե-  
րը կը «Ժմնալին»:

Պակերդարուն ունեցեր ենք  
ժպիտի տեսակները, ներառեալ՝  
«բարեժմիտ»ը («ժպիտ» բառի  
տարբերակներէն մէկը) եւ  
«ժպտուն»ը, ինչպէս հայկական

Հնագոյն մատենագրութիւնը կը վկայէ. «Ուր է բարեժմիտ շրթանցն ժպտումն», «Ուր է զուարթ շրթանց ժպտումն առ բարի աշակերտացն հանդիպումն»։ Ապա եկան պատկերալից դարձուածքներ ու անոնք ժպիտ մը եւս աւելցուցին մեր լեզուի սիրունատես դէմքին վրայ- «ժպիտ կտրել» ժպիտով փայլի, «ժպիտ խաղացնել» ժպիտի արտայայտութիւն տալ, «ժպիտ բաժնել» բոլորին ժպտալ, «կեանքը ժպտալ մէկուն» երջանիկ կեանքունենալ, բախտալորուիլ։ Կեանքը հայոց լեզուին ալ ժպտաց ու «ժպիտ» գոյականը պճնուեցալ լաւատես արձատներով ու դարձաւ՝ գեղաժպիտ, գունաժպիտ, քաղցրաժպիտ, բարեժպիտ, ժպտադէմ, ժպտերես եւ լուսաժպիտ։ Վերջինը քնարական փայլ առաւ, երբ Զարենցը եւ Մեծարենցը ստեղծեցին երկու գրական պատկերներ. «Լուսաժպիտ աղջիկ», «Լուսաժպիտ մօմեր»։ Ունեցանք ժպտալից գիրքներ «Ժպիտք եւ արտասուք», «Քիչ մը ժպիտ», Պոլիս, «Տիուր ժպիտ», Գահիրէ, «Դէպի ժպիտ», Թիֆլիս, «Առաջին ժպիտը», Մոսկուա, «Ժպիտներ», Պաքու, «Վերջին ժպիտը», Երեւան։

Բայց հայկական «ժպիտ»ը իր մեծագոյն փայլը ունեցաւ, Գեղապաշտ շրջանն էր՝ զրական գարուն մը հայկական քնարերգութեան համար, ու գեղադէմ հայ գրիչներ քնքոյց բանաստեղծութիւններու եւ երգերու մէջ ժպիտներ բաժնեցին առատօրէն: Ահա անոնց գրական ժառանգը՝ յուգուած շրթունքներու մէջ շնչած: «Մաւալ ծովակ՝ ալին վտիտ փնջելով... / Վերան նաւակ՝ հովի ժպիտ ջնջելով», կոմիտաս Վարդապետ, «Ինչո՞ւ յանկարծ ժպտած պահուս կ'արտասուեմ, / Մանկան մը պէս», «Խոհեր, որոնք մեր լեզուովը չեն ըստիր, / Օր մը ժպիտ, երբեմն արցունք մարգարտեայ», Ռուբէն Զարդարեան, «Ես կը նայիմ ետեւէդ լուր՝

# Հայկեան Արտաքինով Մեր Մարզանքի Ուսուցիչ Հրաչ Մանուկեանի Յիշատակին

## ԴՈԿՏ. ՄԻՆԱՍ ԳՈԲԱՅԵԱՆ

Կիլիկեան Տաւրոսի մաքրա-  
մաքուր աղբիւրներէն յորդացած  
Սիհուն գետի ափին գտնուող Ատա-  
նա քաղաքէն էին Հրաչ Մանուկեա-  
նի ծնողները: Ան Կիլիկեան Տաւ-  
րոսի բարի հականերու արտաքին  
մը ունէր? պարթեւահասակ, հայկ-  
եան դիւցազնի մը տեսքով եւ  
դիմագիծով: Ան հպարտութիւնն  
էր Լիբանանի ՀԵԼ-ի պասքեթպոլի  
խումբին՝ նախ մարզիկ, ապա մար-  
զիչ: Լիբանանեան մարզական  
ակումբները հազարներ պիտի տա-  
յին այսպիսի մարզիկ մը ունենա-  
լու համար իրենց խումբներէն ներս:  
ՀՅՈՒՄԵՆ. ԲԵՆ. ԱԵՐ. ՀԵՆ. ՀԵՆ.

ՀԲՀՄիութեան Մելգոնեան  
Կրթական Հաստատութեան (ՄԿՃ)  
մարզական գուռային մէջ ծներ էր  
ան, հո՞ն թրծուեր էր որպէս հայ,  
մարդ եւ մարզիկ, ապա, անմիջա-  
պէս Պէցըութ վերադառնալէ ետք  
արժանաբար ընտրուեր էր ՀԲՀ-  
Միութեան հոչակուած Յովակիմ-  
եան-Մանուկեան մանչերու երկ-  
րորդական վարժարանի մարզան-  
քի ուսուցիչ եւ մարզիչ:

Պասքիթպոլը իր տարերքն էր,  
ՀԲՀՄ-ՀԵԼ-ը՝ իր տունը:

1959-ին առանձնաշնորհումը  
կունենայի յաճախելու Յովակիմ-  
եան-Մանուկեան վարժարանը, ուր  
կ'իշխէին կարգ ու կանոն եւ տնօրէն  
Պրն. Արա Թօփճեանի կարգապա-

Հական բարձր չափանիշերը: Մարդանքը ետ պէտք չէ մնար, այլ պէտք է բարձրացնէր վարժարանի պատիւն ու վարկը:

Սարզանքի պահերը կը բաղ-  
կանալին զանազան մարզաձեւերէ՝  
շուէտական մարզանքներ, վազք,  
պասքէթպոլ, վոլիպոլ: Եւ այս բո-  
լորը լաշգողութեածք կը դեկափա-

ლეი მეს ხელმასარეთ, უზებულ ლეი-  
კლ (Steve Reeves) ეს ხენის მიზანი.  
ჯოვანი, ნილა მარანილ ართა ფე-  
ნოუ:

Պասքչթպոլի միջ-ակումբա-  
յին եւ լիբանանեան մրցումները  
մեր՝ աշակերտներուս տարերքն էին.

պատուի հարց կար՝ հայու, ՀԵԼ-  
ականի եւ Յովակիմեանցիի պա-  
տիւն էր խնդրոյ առարկան: « Ձենք  
հարդուղի պարտութիւննեն էր մեր  
նշանաբանը: Ի՞նչ խանդավառու-  
թեամբ եւ «կեցցէ»ներով կը հեռա-  
նալինք դաշտերէն: Յաղթե՞ր էինք,  
«պարսկի փախե՞ր էր»: Օրե՞ր,  
օրեր ցնծութեան եւ ինքնութեան  
հասանաման:

ՀԲԸՄ-ՀԵԼ-ի կազմակերպած  
բարձր մակարդակի Նաւասարդ-  
եան խաղերը մեզի համար Ողիմպ-  
իական խաղերու չափ կարեւոր  
էին, իսկ երբ այդ մասին տեղական  
օտարագիր մամուլը կը բարեհա-  
ճէր ժլատ տողեր նույիրել Լիբա-  
նանեան եւ ինչու չէ նաեւ Միջին-  
արեւելեան մակարդակի մեր խա-  
ղերուն, հպարտութենէն սիրտեր-  
նիս կ'ուռէր, իսկ եթէ պատահէր որ  
մէկ քանի նկարներ ալ զետեղէին,  
ապա անոնցմէ մէկուն մէջ կ'երե-  
ւար կատարեալ ցատքով մը Պրն.  
Հրաչը, որ գնդակը կը զետեղէր  
կողովին մէջ՝ շրջապատուած  
Վարդգէս Պալեանով եւ Ստեփան  
Գասապեանով:

Տասագույնակութ.  
Տարիները անցան եւ այդ  
սերունդի աշակերտներէն շատեր  
վերապարձան ՀՔԲԼՄիութեան, ծա-  
ռայեցին որպէս անդամ, վարչա-  
կան, արի-արենոյշ, մարզիկ, ու-  
սուցիչ, հասարակական գործիչ եւ  
յաջող գործարար: Ես եղայ այդ  
սերունդին քիչերէն մէկը, որ նուիր-  
ուեցաւ մանկավարժութեան՝ նախ  
ՀՔԲԼՄիութեան Մելգոնեան Կրթ.  
Հաստատութեան, ապա Քալիֆորն-

ժպտադէմ», Լեւոն Լարենց, «Ալ ամէն բան ջնջած եմ. / Միայն ժպտա մը պահած եմ, / Այս գունա-թափ շրթունքներու», Մատթէոս Զարիֆեան, «Առջի օր չարաճճի աղջկան մը ամօթխած եւ թաքուն ժպտաը նշմարեցի... Ո՞վ էր այդ Օրիորդը», Տիգրան Զէօկիւրեան, «Երբ ժպտիս լուռ այսպէս՝ / Սիրունիկ, գեղատես... / Երբ ժպտիս չքնաղ, զի՞րգ, / Ներսս ամբողջ կը զարթնու / Տեղանքը սիրելու՝», «Մէկդի թողած եմ ժպտի, խաղ ու պարեր, / Նորընծայ եմ զաղափարի աշխարհին», «Զգուայ ժպտա մը՝ ուր / Զիսառնուին արցունք լալիւն», «Տե՛ս, աստղերու ժպտներ եւ հուր վարդեր անթառամ / Կը տեղամ», Դանիէլ Վարուժան, «Ճանկայարոց ու միամիտ / Բոլըրի մը պէս տարտամօրէն / Հոգիիս մէջ կ'իջնես նորէն, / Ո՞վ կանացի միսթիք ժպտ», Ռուբէն Սեւակ, «Յոյսին: Ո՞րչափ ժպիտ պիտի ծաղկի, հրեշտակօրէն, ո՞րչափ ժպիտ մեր աչքերուն մէջ», Սիամանթօ: Ապա եկաւ Գրիգոր Զոհրապը, ֆրանսերէնի փոխարէն գերմաններէնը պաշտպանեց հայկական վարժարաններէն ներս. «Լեռնցի եւ ասիական ժողովուրդ մըն ենք: Կը կարծեմ որ գերմանացուոց ծանրութիւնը ու անժպիտ դէմքը աւելի կը պատշաճի մեզի», ապա, նամակ մը ուղղեց Փիէլո Քիյեառին, Pro Armenia պարբերականի գլխաւոր խմբագրին, «Ո՞վ ես դուն, օտարական, որ քու գուարթ եւ երջանիկ հայրենիքդ մոռնալով, բոլոր գութիւն եւ խանդադատանքդ նուիրեցիր սուզի եւ կակիծի հողին՝ որ Հայաստան կը կոչուի: Ինչպէս մեր անժպիտ ու թախծոտ երեսը քու ուշագրութիւնդ հրաւիրեց»: Ապա, զիշեր էր, յանկարծ, բոլոր ժպտները խամբեցան, մայրենի մեղեդիները դարձան՝ անժպիտ, դառնաժպիտ, տիրաժպիտ,

Ծար.ը էջ 15

իոյ Մանուկեան-Տեմիրճեան վարժարանէն նէրս: Իմ պաշտօնավարութեանս ընթացքին մեր ուսուցիչներէն շատեր «ընկերացան» որպէս տիպար դաստիարակ, ուսուցիչ եւ հայրենասէր անձնաւորութիւններ: Անոնց մեծ մասը գրեթէ լոյսերու մէջ կը հանգչի այժմ՝ ամէն մէկը իր լուսաճանանչ գահին բազմած: Անոնց յոյլին միացաւ նաեւ Պրն. Հրաչ Մանուկեան: Տարիներ ետք ան եղաւ նաեւ մեր հոգաբարձուն ՄԿՀ-ի մէջ: Ան իր ծառայութեան ընթացքին իր նպաստը բերաւ որպէս հայ ուսուցիչին պաշտպան եւ անոր սատար կեցող առանցքային անձ մը: Կարծ ատեն ետք մենք իր մէջ տեսանք մեր ցաւերը հասկցողն ու պաշտպանը:

Կեանքը լի է անակնկալներով: Ինծի համար այդ հաճելի անսակնկալներէն մէկն էր այն պարագան, երբ ե՛ս եղայ իմ ուսուցիչներէս ոմանց զաւակներուն ուսուցիչը: Անոնցմէտ էին Պրն. Հրաչի շնորհալի եւ յառաջադէմ դուստրը Թամարը եւ մանչը՝ հօրը հասակով Ալեքը, որոնք կազմեցին իրենց ընտանելու հայութեան պահպանը:

կան բոյները։  
ՊՐԱ. Հրաչ Մանուկեանի կեան-  
քին նոր գեղեցկութիւն մը հաղոր-  
դեցին իր զաւակները՝ կարծես թէ  
աւելի երիտասարդացաւ ան, բայց  
անակնկալ ու դժբախտ մահը կնոջ?՝  
Շաքէին, տակն ու վրաց ըրաւ իր  
սիրտն ու հոգին։ Ցուզումով լեց-  
ուեցան իր օրերը, բայց ան բար-

Ծար.ը էջ 15





## «Քաջ Վկան»

«Երբ քեզ կը տեսնեմ երես առ երես  
Լեցուր ինձ հոգով, լեցուր ինձ ով Տէր  
Որ քո քաջ վկան միշտ լինեն եւ ես»,  
Արաքսիա ճեպենեան

ԴՈԿՏ. ՀՐԱՅՐ ՃԵՊԵՆԵԱՆ

Հայ ժողովուրդի պատմութեան մէջ անպակաս չեն նուիրեալներ: Անոնք, որոնք իրենց համակ կեանքը նուիրեցին հայ ժողովուրդին եւ որ նաեւ նոյն այս կեանքերը հասցուցին ֆիզիքական նահատակութեան: Այս շեշտուած ձեւով՝ թեղասպանութեան օրերուն եւ անկէ ետք ալ: Եւ այս առանց բացառութեան՝ այր թէ կին: Անոնք իրենց հաւատքը եւ անոր վկայութիւնը վերածեցին ապրող իրականութեան եւ այդ վկայութիւնը հասցուցին մինչեւ ֆիզիքական նահատակութեան:

Բայց նահատակութիւնը չի վերջանար ու չի կենար ֆիզիքական մահով, որովհետեւ կայ անոր հոգին եւ այդ հոգին կազմաւորող հաւատքը, որ ապրող իրականութեան կը վերածուի: Անոնք՝ նահատակները, իրենց հաւատքը եւ հաւատքի կեանքը հասցուցին ամէնէն բարձր համոզմունք մը, որ անսակարելի է եւ մանաւանդ կատարեալ: Եւ այսքան բարձր ու կատարեալ, որ իրենց հաւատամքը հասցուցին մինչեւ ֆիզիքական նահատակութեանը՝ իրենց հաւատքի ինքնութեանը համար: Անոնք մեռան, որպէսզի ապրի ժողովուրդը: Ապահովուի հայուն եւ անոր պատմութեան շարունակականութիւնը: Անոնք դարձան ՔԱՅ. ՎԿԱՆԵՐԸ իրենց հաւատքին ու համոզմունքին:

Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը կը պատկանի այն նուիրեալներուն, որոնց համար հաւատքը եւ անոր համար նահատակութիւնը ապրեցուց հայ ժողովուրդը: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը իր ամբողջ կեանքն էր եւ որ ինչպէս ինք պիտի որպակէր. «Տէր, քեզ եմ տալիս իմ կեանքը, իմ շունչը»: Արաքսիա՝ իր կեանքը տալով Տիրոջ, չվախցաւ ծառայելէ հայուն եւ զնաց մինչեւ նահատակութիւն. «Էլ չեմ վախինում չամար ապրելուն մէջ կար տառապանք:



որ իր կեանքը կրնար փոխե՞լ: Վերջապէս Արաքսիա ծանօթ դաստիարակ եւ կրթական մշակ էր: Հոռոմի Պապին տեղակալը կ'առաջարկէ անոր, որ դաւանափոխ ըլլայ եւ իր տան մէջ պաշտպանուի եւ հոգ տանի իր զաւակներուն կրթութեան: Խիկ Արաքսիայի կեցուածքը: Ան նախապատիւ համարեց իր հայ ժողովուրդին հետ ըլլալը եւ անոնց համար ապրիլ՝ նոյնիսկ երբ այդ ապրելուն մէջ կար տառապանք:

Տէր Զօրը Արաքսիայի համար կը դառնայ ծառայութեան մեծ դաշտ: Ան տարագիր ու տառապող հայուն նպաստ կը բաժնէ, հիւանդները կը խնամէ, անոնց վէրքերը կը դարձնէ եւ Ցիսուս Քրիստոսի յոյակ եւ սիրոյ կեանքը կը բարոգէ: Արաքսիա այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիան կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը այնք այսպէս կը գրէ իր նամակագրութիւններուն մէջ՝ ուղղուած եւրոպական միսիոնարական ու բարեսիրական կազմակերպութիւններուն. «Ոչ մէկս գիտենք, թէ ե՞րբ եւ ո՞ւր երթալու ենք: Հայ բնակչութեան չքաւորութիւնն ու ողործելիութիւնը աննկարագրելի է: Արաքսիա ճեպեճեանի կեանքը

## Ցաւակցական

Շողիկ Մանկրեանի վաղահաս մահուան տիսուր առիթով Տոքթ. Եւ Տիկին Արշակ եւ Վարդուհի Գաղանձեան իրենց խորազգաց վշտակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի հարազատներուն եւ ընտանեկան պարագաներուն, յատկապէս ամուսնոյն՝ Կիւրեղ Մանկրեանին եւ դստեր՝ Տէր եւ Տիկին Յակոբ եւ Նանոր Հէլվածեաններուն եւ մերձաւորներուն:

Առ այդ, փոխան ծաղկեպսակի, 100 տոլար կը նուիրեն «Մասիս»ի ֆոնտին:

## Ցաւակցական

Շողիկ Մանկրեանի անակնկալ եւ վաղահաս մահուան տիսուր առիթով, Տէր եւ Տիկին Տիրան եւ Մարգրիտ ձէրէճեան կը յայտնեն իրենց խորին ցաւակցութիւնները եւ վշտակցութիւնները հանգուցեալի ամուսնոյն՝ Կիւրեղ Մանկրեանին եւ դստեր՝ Տէր եւ Տիկին Յակոբ եւ Նանոր Հէլվածեաններուն եւ համայն հարազատներուն:

Առ այդ, փոխան ծաղկեպսակի, կը նուիրեն 200 տոլար «Մասիս»ի ֆոնտին:

## ԺՊԻՏ Հայու Դառնացած Ծիծաղը

Շարունակուած էջ 11-էն

Մրտաժաժպիտ եւ թախծաժպիտ:

Սիրելի ընթերցող, դուք կարծեցի՞ք, թէ հայը նախ ստուար բառարամներ կապեց, բարդ զգացումներու բարդ բառերով ողողուած, ապա սկսաւ մտածել եւ ապրիլ... Յիշեցնենք վահէին եւ ծիծեռնակաբերդը այսօր այցելող բոլոր հայորդիներուն, թէ մենք ենք մեր բառերը, ու անոնք մեր անցեալի ականատեսներն են, սպիտերը երեմն։ Իսկ այժմ, արտօնեցիք այսօր երկու նոր բառ եւս առաջարկեմ- «սեւաժպիտ» եւ «ժահրաժպիտ», քանզի մեր գեղապաշտ գրիչները իրենց վերջին մղաւանջի մէջ հարկադրուեցան տեսնել այդպիսի դէմքեր, Զապէլ եսայեանի խօսքով՝ «Մէր թրքահայ մտաւորականները, գրեթէ առանց բացառութեան, ամենչն փայլուն ներկայացուցիչներէն սկսելով մինչեւ ամենէն խոնարհները՝ մեծ հոգեկան արիութիւնով դիմագրաւեցին թշնամիին հալածանքներուն։ Ես տեսայ մարդիկ որ ստոյդ եւ քստմնելի մահուան մը կը դիմէին ժպտադէմ ու անշիջանելի յոյսի հրայրը աչքերու մէջ», Կովկասահայ գրական երեկոյ։ Կը նստինք հանրաշարժ։ Պա-

տուհանէն կը յայտնուի հայրենի բնանկարներ։ Յոյսը այժմ մէզի կը թելադրէ երգել ժպիտով։ Կը մտաբերեմ մեղեղիներ, որոնք 50 ական թուականներուն ձախնասփիւրի ունկնդիրներուն ոգեւորութիւնն կուտար։ «Զարթնուել ես, Արարատ, ժպիտ կայ դէմքիդ», «Լուռ կը նայեն ինձ աչքերդ ժպտուն, / իմ լաւ, իմ մաքուր, իմ անոյշ երազ», «Իրար նայէինք անոյշ կարօտով։ / Քնքոյշ ժպտացնք յանկարծ իրարու», «Մէր երկրի սրտումը, / ժպտավառ եւ տաք է», «Իմ երկրի վրայ շողում է / Սարը Արարատ, / եւ խաղողը, մեր ժպտում է / Քաղցր ոսկեհատ»։ Իսկ հանրաշարժի ձախնասփիւրէն, չնորհակալութիւն վարորդ Արտուշին, մեղմ կը հնչէ մէկ այլ երգ, «Բարի արագիլ», ու ժպիտ կը ցանէ վահէին եւ իր դասընկերներու շրթներուն, - դուք որոշեցիք, թէ ի՞նչ տեսակ ժպիտ էր ան. գեղեցիկ, գունաւո՞ր, բարի՞, թէ քաղցր։

Ին բալիկների աստղերն են շողուն։ Յոյսով անթառամ, վարդերով վառման, Կշտերս դառան ժպիտներ շողուն, ժպիտներ շողուն։

## Պատրիարքներու Վախճանման 30-Ամեակ

Շարունակուած էջ 12-էն

Իր յորդորն ու վճիռը։ Այդ օր երուսաղէմի մէջ յիրաւի կը հանգստանար վեհափառ Հայրապետին միտքը թէ դրական ուղղութեամբ կ'ընթանացին երուսաղէմն ու Կ. Պոլիսը։

Վերադարձ Մայր Արոռ

S.S. Վազգէն Ա. Հայրապետ Ո. Յակոբեանց վանքի Ձեռագրա-

տան այցելութիւն մը կուտար Յունիս 30-ին ու կը դիմաւորուէր բազմավաստակ ձեռագրագէտ Նորայր Արքեպիսկոպոս Պողարեանի կողմէ, որ տարիներու իր տքնաշան աշխատանքով ցուցակագրեր էր եւ հարատարակեր մինչ այդ 2365 ձեռագիր մատեաններ։ Վեհափառ Հայրապետը յաջորդ օր Ամմանի եւ Փարիզի վրայով կը վերադառնար Մայր Աթոռ Սուրբ էջմիածին։

## Հայկեան Արտաքինով Մեր Մարզանքի

Շարունակուած էջ 11-էն

Կութեամբ չնայեցաւ կեանքին՝ զաւակները կային հոս, ովկիանոսի այս ափին, պէտք էր անոնց մօտ ըլլալ եւ օրերը լեցնել անոնց ներկայութեամբ ու յաջողութիւններով։

ԱՄՆ-ի այս ափերուն ան ունեցաւ երկու տուն՝ զաւակներուն տունն ու ՀԲՀՄիութեան կերպոնը։

Ոչ մէկ ձեռնարկ կը փախցնէր եւ առաջին եկողներէն մէկը կ'ըլլար։

Առիթով մը ելոյթ պիտի ունենացի կէտսելի Քաղաքացին գրադարան մէջ կամ մէջ կ'ըլլար։

Առ մը առաջ Պրն. Հրաչյան մէջով առաջանական մէջ կ'ըլլար։

Օր մը առաջ Պրն. Հրաչյան մէջ կ'ըլլար։

ԱՄՆ-ի այս ափերուն ան ունեցաւ երկու տուն՝ զաւակներուն տունն ու ՀԲՀՄիութեան կերպոնը։

Ու մէկ ձեռնարկ կը փախցնէր եւ առաջին եկողներէն մէկը կ'ըլլար։

Առ մը առաջ Պրն. Հրաչյան մէջ կ'ըլլար։

Սիրելի ուսուցիչ, գալիք տա-

ռարին, Փասատինացի Ս. Գրիգոր

Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ բակին մէջ։

Մելգոնեան բարերար եղբայրներու աւանդական հոգեհանգատեան

առթիւ։ Այդ օրերուն մտահոգու-

թիւններէս մէկն էր Պրն. Հրաչյան պողական վիճակը, որպէս հետեւ

շատոնց լուր չունէի իրմէ։ Ուրա-

խութեամբ թօթուեցի ձեռքը եւ

ուրախութեամբ յայտնեցի զինքայ-

պէս առոյգ տեսնելու համար։

- Պրն. Մինաս, ես եւ մէր ընկերներն ալ քեզօվով մտահոգու-

ուած էինք եւ յաճախ կը հեռաձայ-

նէինք արկնոջդ, ուրախացանք որ

ամէն ինչ յաջող անցեր է։ Ես բնա՛ւ

չեմ փախցնէր Մելգոնեան բարե-

րար եղբայրներու հոգեհանգատեան

ու ոգեկոչման նուիրուած հոգեհա-

ան։ Մասիս շատ թարմ է իմ

վերջին հանդիպում 2020-ի Յուն-

կիդ։

Խոր պատշաճի տալ մէր վերջին հրաժաշտը։

Խոր պատշաճի տալ մէր վերջին հրաժաշտը։

## VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books  
Restoration of Old Books & Bibles



Հետաքրքրուած ենք իրենց փոխարժեքով ստանալ՝

• Հայկական երգարաններ

• Կիլիկիոյ պատմական գիրքեր

• Ցեղական արքայութեան հետ առընչուած գիրքեր



Նոր Գիրքերու  
Տպագրութեան  
և Հին Գիրքերու  
Նորոգութեան

## Vahé Atchabahian

2004 E. Washington Blvd. • Pasadena, CA 91104

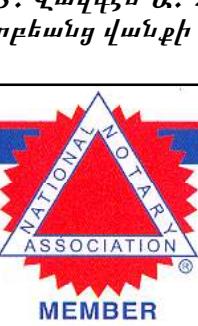
Tel: 626-793-6220 • Cell: 626-354-5924

vamedia@yahoo.com • www.vaprintmedia.com

Զեր Ծանուցումները Վստահեցեք  
«Մասիս» Շաբաթաթերին

Tel: (626) 797-7680

Massis2@earthlink.net



Garine Depoyan

626-755-4773

554 N. Chester Ave Pasadena, Ca. 91106

ghdepoyan@gmail.com

